

第一章 绪论

1.1 研究背景

目前，中国的各个领域正不断持续的发展，如经济、科技技术及教育等方面都赶上时代和人类需求的步伐。印尼与中国在经济、教育等都保持着密切的合作关系。在经济上，因印尼地域环境是赤道地区而占了优势，中国企业加大投资、开设大批公司，致使印尼国家在经济上也逐渐往上提升，还为印尼人民提供了就业机会。除此之外，中国在教育方面也为印尼学校提供了许多奖学金，使印尼学生能到中国学习知识和科技技术等，从而促进印尼在教育与科技技术等的发展。

因此，印尼人民开始对汉语给以一定的重视。如今汉语作为印尼人的第二语言，在语音、词汇、语法方面跟第一语言的语音、词汇、语法截然不同，环境或者学习方法对学习者学习第二语言有着重要的影响。在印尼有几所学校开设了汉语课程为必修课，也有很多人开设了汉语补习中心，除了在学校学习汉语，学生可以在汉语补习中心更深入地了解汉语普通话。不仅学校的学生可以学习汉语，而且有些毕业生为了能在中国公司工作都开始到汉语补习中心学习汉语。但是在学校和补习中心学习汉语需要更多的时间和精力，尤其是在非汉语语言环境下学习，这对于学者来说是一种阻碍，也不能在最短的时间内掌握汉语知识。

在印尼也有几个地区开设了汉语培训班，如：雅加达、峇淡、巨港、棉兰、泗水。在这些地区开设了汉语培训班，培训时间为 4-5 个月。笔者自己参加过巨港的汉语培训班，培训时间为 5 个月。笔者参加培训之前是个零基础的学习者，完全不懂汉语，而参加培训之后，笔者在日常生活中已经能使用简单的汉语来交流沟通，而且培训结束后笔者还参加了正式的汉语水平考试，达到了 HSK 3 级得了 290 份。笔者认为这样的汉语培训班真有效果，它会帮助学习者在短时间内提高汉语水平，尤其是从零基础的学习者。从上述，本文就对汉语培训班的学习效果感兴趣，因此本文研究了印尼峇淡慈容华文培训班。

峇淡慈容华文培训班也是其中专门培训汉语的培训班，培训时间为4个月，从培训的管理者，本文就知道慈容华文培训班使用了沉浸式教学，就是把学习者浸泡在目的语言的环境，通过衣食住行全方面，全时间要求学习者必须使用汉语交流。学习者在一个汉语的环境下学习汉语，这有助于提高学生的兴趣并以4个月的时间提高学习这的汉语水平。沉浸式教学还可以更有效地开发学生灵活的思维方式与认知方式。

所以本文研究印尼峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学，主要研究沉浸式教学的学习过程，使用沉浸式教学的效果，还有使用沉浸式教学的优缺点，等方面进行调查与研究。希望通过这次的调查研究，可以深入了解沉浸式教学并对印尼华文教学提供一些宝贵的参考。

1.2 研究提出

本文对慈容华文培训班使用沉浸式教学进行调查，并且深入了解培训使用沉浸式教学环境的效果，以下是调查研究的内容：

(1) 峇淡慈容华文培训班如何使用沉浸式教学进行教学？

本文主要研究教师的教学方法，教师在课堂的情况，教师教学过程中使用的语言而学习者学习的反应。

(2) 峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学效果如何？

本文主要研究学习者在4个月里学习过程的收获效果。通过分析学习者参加班之前和之后的测试成绩，证明在4个月里使用沉浸式教学，学习者的汉语四项技能（听说读写）是否有提高。

(3) 峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学的优点和缺点？

本文主要研究在4个月里教师和学习者使用沉浸式教学的过程中，发现出学习者在学习中的优点与缺点。

1.3 研究目的

(1) 了解峇淡慈容华文培训班沉浸式教学的过程。

本文通过观访问慈容华文培训班的教师对培训班的教学过程，希望能了解峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学包括教师的教学方法，教师在课堂的情况，教师在教学过程中使用的语言而学习者学习的反应，并且教师在课堂

所遇到的问题与解决方法。

(2) 了解峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学的效果。

本文使用问卷调查针对参加过慈容华文培训班的学习者，希望能够看出峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学的效果。本文也通过分析学习者参加班之前和之后的汉语水平考试成绩，证明在 4 个月里使用沉浸式教学汉语水平是否有提高。

(3) 了解峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学的优点和缺点。

本文通过访问与问卷调查法对峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学在教学与学习过程中所发现的优点和缺点。

1.4 研究意义

通过研究峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学的调查研究，本文希望研究结果出来之后，能够为更多的人提供一些参考。以下是本文的研究意义：

(1) 从印尼华文教育的角度，本文将对峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学的过程，如：培训使用沉浸式教学环境、培训使用沉浸式教学的效果、培训使用沉浸式教学中的优点与缺点等进行调查与描述，希望此调查能够对今后印尼华文教育提供有利于的参考资料。

(2) 从第二语言教学的角度，希望所得出的研究结果，能够为第二语言教学建设创新与突破的教学模式，并且对相关学科的学者提供有效的参考资料。

(3) 从峇淡慈容华文培训班来看，希望通过本文给出的建议，比如：使用积分卡、组织内部比赛，能解决培训遇到的问题，尤其学习者在培训中常用印尼与或方言的问题。

1.5 研究方法

本文研究慈容华文培训班使用沉浸式教学，为更了解使用沉浸式教学与效果，本文使用了定性描述法对所获得的资料包括教学情况，教学环境，教学方法，使用的教材，而对沉浸式教学的优点和缺点进行分析与描述。以下是本文使用的研究方法：

1.5.1 文献研究法

文献法是指通过搜集和摘取文献以获取与研究课题有关的资料的方法。本文通过 CNKI 中国知网, Google Scholar, 等找别人研究过的论文或文献获得资料, 如有关汉语教学、第二语言习得、外语教学、目的语言环境、而沉浸教学的文献研究作为理论依据。

1.5.2 调查研究法

本文进行调查采用的收集资料方法有访问法和问卷法。以下是本文收集资料的方法:

(一) 访问法

访问研究法, 就是访问者通过口头交谈等方式向被问者了解社会事实情况的方法, 具有互动性和灵活性。本文对慈容华文培训班的 7 位汉语教师进行访谈, 访谈时间为 2021 年 1 月 27 日至 2021 年 2 月 28 日。因为疫情的状况而快要过新年了, 因而本文使用了 Word 文档来访问各位教师。这样各位老师能自己安排时间回答本文的为题, 也不打扰他们的时间。

访谈内容如教师在课堂中使用的教学方法、教学中遇到的问题与解决方案、教师们对使用沉浸式教学环境的看法, 访问目的是本文希望能更了解他们的教学情况, 如教学方法、他们对沉浸式汉语教学的看法、教学当中所遇到的问题与解决方案。

(二) 问卷法

问卷法是指通过由一系列问题构成的调查表收集资料的研究方法, 问卷法分为两种类型有结构问卷和无结构问卷。本文对参加过印尼峇淡慈容华文培训班的学习者进行问卷调查。调查问卷的主要内容是学习者参加培训的状况、对峇淡慈容华文培训班使用的教材和教师们的教学法的看法、而参加培训之前与之后的结果。本文使用 Google Form 发放了 80 份问卷, 收回了 71 份有效的问卷。其中, 女生 50 个人, 男生 21 个人。问卷调查的目的是了解峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学的基本情况和学习者的基本情况。

1.5.3 统计分析法

本文将对已收集的资料，包括：学生的问卷进行统计分析，然后对所统计的数据结果进行分析与描述。统计分析内容主要是学生的成绩情况、教师的教学方法、学生学习情况、教材使用情况、沉浸式教学的优势和劣势等方面。

1.5.4 描述法

本文通过统计得出的结果进行分析，然后再把已分析好的调查结果进行描述。内容主要是学生成绩方面、学习环境、教师的教学方法、教材使用情况、沉浸式教学的效果、沉浸式教学的优势和劣势、课程设置情况描述出来。

1.6 研究对象与研究内容

1.6.1 研究对象

本文的研究对象是印尼峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学，包括慈容华文培训班使用沉浸式教学的效果，优点与缺点。本文通过问卷对参加过印尼峇淡慈容华文培训班的学习者进行调查，主要是高中毕业生、大学毕业生、工作人员。本文已发放了 80 份问卷，而收回了 71 份有效的问卷调查。从收回问卷调查，可知道 8 位学习者是参加第 33 期；5 位学习者是参加第 34 期；6 位学习者是参加第 35 期；26 位学习者是参加 36 期；而 26 位学习者是参加 37 期；总共有 71 位学习者。

1.6.2 研究内容

汉语已成为印尼人民学习的第二语言之一，许多印尼学校和补习中心已开设汉语课程，而使用各种各样的教学方法进行汉语教学，但在学校学习却是时间有限的，加上不是目的语言环境，增加学习者学习目的语的难度，尤其汉语普通话是一门需要长时间学习的语言。因此，本文通过印尼峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学对学习汉语效果进行研究。本文的主要内容包包括以下几个方面：

第一章为绪论，包括：研究背景、研究问题、研究目的与意义、研究方法、研究对象、研究内容、文献综述、创新之处。

第二章为华文教育的研究理论，包括：第二语言习得的概念、沉浸式教学的概念等的研究理论。

第三章主要内容是印尼峇淡慈容华文培训班简介，收集慈容华文培训班的相关资料，包括：培训的背景、学习者的发展史、培训的基本情况（教师情况、学习者的情况）等方面。

第四章主要内容是慈容华文培训班使用沉浸式教学的效果与影响学习者学习汉语的因素。本文通过访问法和问卷调查法进行研究，对调查结果，描述出影响学习者学习汉语的因素与使用沉浸式教学的效果。

第五章主要内容是对印尼峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学的优缺点以及建议。本文将对慈容华文培训使用沉浸式教学的缺点，提出一些建议。

第六章主要是对整个论文内容进行总结。

1.7 文献综述

本文的文献综述分为两个，其一是国内文献，其二是国外文献。前者是以印尼人为主要，后者是以印尼以外的海外人为主要。此文献是前人对华文教育或汉语教学的历史、状况及对策等问题，通过这些文献进行探讨与研究。以下是按时间顺序列出的前人的研究文章。

1.7.1 国内文献

Yusuf Supriyono, Nita Sari Narulita Dewi (2017) “*English Language Immersion Berbasis Kearifan Lokal bagi Siswa Sekolah Dasar*”主要研究的是印尼小学英语沉浸式教学与印尼文化结合在一起。研究对象是印尼 11 岁到 12 岁的小学学习英语，通过混合使用本地和国际内容，从而实现交叉学习文化，以及使用第二语言习得的学习模式。此外，组合评估用于查看功能，使用沉浸式教学方法已持续了 3 个月。研究结果分为 4 个：

(1) 学生英语基础与英语语法有着不少的进步。

(2) 学生英语阅读也有很大的进步，特别是了解足够的文字掌握文本所含词汇的含义。

(3) 从讲故事可看出学生的英语听力与口语基础能力有着很大的进步。

(4) 学生也开始感兴趣印尼的文化可看出学生努力的练爪哇舞等。

Abdul Karim Wirawan “Pembelajaran Bahasa Indonesia Bagi Penutur Asing (BIPA) dengan Metode *Immersion* Terintegrasi Budaya Indonesia” 主要研究的是使用沉浸式教学对印尼文化的融合为外国人学习印尼语。这种方法要求 BIPA 学习者直接浸泡在印尼社会，以便直学习印尼语言和文化。这种方法对于最大化学习者的能力非常有效，BIPA 掌握印尼语并了解印度尼西亚所处的文化。

1.7.2 国外文献

郭国兰（2009）《第二语言习得与“沉浸式”外语教学实施》主要研究的是第二语言习得学习外语使用沉浸式教学。研究对象是学习英语的初中毕业后的五年制高职生。实践表明“沉浸式”外语教学是可取的。研究发现英语成绩好，并有兴趣的学生喜欢“沉浸式”英语教学方式，而新恒基不高或英语追平较差的同学喜欢“双语”式英语教学方式。此外在语言的过程中，“沉浸式”英语教学方式有助于营造英语学习的氛围，有利于良性的语言习得，从而可减弱语言的僵化现象。

韩燕（2015）《美国沉浸式汉语教学中的师生话语研究》主要研究的是海外沉浸式教学相关问题，第一点是对比美国沉浸式汉语教学与美国非沉浸式汉语教学并发现其异同之处。第二点，在此基础上探索美国沉浸式汉语教学模式对国际汉语教学的启示。结果对美国沉浸式和非沉浸式汉语课堂师生话语进行细致的对比分析，进而得出美国沉浸式汉语教学的显著特点，为国际汉语教学提供可行性建议。

高吉（2016）《沉浸式教学在小学外语课堂教学中的实践与研究》主要研究沉浸式教学在苏州市的中小学英语课堂教学。通过学情分析、教学内容的制定、教案设计、教学目标的达成度、教学反思，分为 3 个阶段进行分析每个阶段实践过程中出现的问题，并总结教学过程中的经验，而提出解决策略。此外对学习效果方面的问卷进行调查和研究。

米艳丽（2018）《沉浸式教学在对外汉语教学中的应用》主要研究的是中国的教学中应用沉浸式教学学习外汉语。结果中国沉浸式教学在第二语言

教学中应用不足，因为在几个方面发现了问题，如沉浸式教学与国内传统教学法不同、教材的内容、最重缺乏沉浸式语言环境。

徐文洋（2018）《沉浸式教学模式对我校医学专业留学生汉语教学的启示——以宁夏医科大学为例》主要研究的是沉浸式教学模式对留学生学习汉语作为第二语言，目前华留学生缺乏积极学习汉语的氛围和语言环境，这样留学生普遍的汉语口语与交际能力不强。使用沉浸式教学模式之后，结果留学生汉语教学有着重要的启迪和促进作用，创造适宜的汉语学习的语言环境，创造耳濡目染的语言学习氛围。让留学生能够真正的置身于汉语环境中，也就是语言的学习环境很重要。

从上所述，可以知道其他国家使用沉浸式教学的效果，明白使用沉浸式教学在不同国家，不同语言，不同对象当中，会有不同的效果，而每个地方使用沉浸式教学都有自己的优点与缺点。最重本文发现，每个地方使用沉浸式教学都有很大的效果，以及本文研究印尼峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学进行教学，本文希望研究结果出来之后，可获得很大的效果为帮助印尼华人与印尼教育提供一种汉语教学作为参考。

1.8 创新之处

（1）从研究内容的角度来看，本文的研究内容主要是调查和分析峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学的过程、效果以及优缺点并针对缺点提出针对性的建议，这是本文的创新之一。

（2）从研究题目来看，目前已有几位前人对印尼峇淡慈容华文培训班进行研究，但针对峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学的调查分析至今还没有，这是本文的第二创新点。